

極秘

外部事務
に付注
ト

「帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ存スル條約ノ失効ニ關スル件」(閣議決定)ニ關スル件

昭ニマニハ 條約局

帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ノ條約關係ニ關シ五月十五日「帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ存スル條約ノ失効ニ關スル件」ノ閣議決定(別紙甲號)アリ、右ニ基キ獨逸ノ無條件降伏其ノ他最近發生セル歐洲ノ事態ニ因リ三國協定及三國條約並ニ此等ニ關聯アル帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ特殊協力關係ヲ規定セル諸條約ハ失効シタルモノト認メラル旨ノ外務當局談(別紙乙號)發表セラレタル次第ナル處本件ニ關シ失効シタル條約ノ範圍ハ前記ノ如ク特殊協力關係ヲ規定セル諸條約即チ所謂政治條約ノ全体ニ及ビ又失効認定ノ根據トシテハ一般ニ獨逸ノ米英側ニ對スル無條件降伏伊太利ノ「ムッソリーニ」政府ノ消滅等ニ因リ日獨、日伊乃至日獨伊三國間ノ協力體制ハ根底ヨリ崩壞シ又其ノ他ノ諸國トノ協力關係

(日本標準規格B5)

外務省

モ亦其ノ米英側トノ休戰及政府ノ消滅等ニ因リ崩壞シタル結果右ノ如キ協力體制ヲ存立ノ基礎ト爲シ居リシ諸條約ハ失効セリトノ立論ニ依レリ。左ニ失効セル諸條約ヲ掲記シ其ノ各々ニ付失効原因及失効期日ヲ記述ス。

一 日獨間諸取極

(一) 日獨經濟協力協定(昭和一八二〇)

附屬議定書及了解事項(同右)(極秘)

支拂ニ關スル取極(同右)(極秘)

貿易ニ關スル取極(同右)(極秘)

技術協力ニ關スル取極(同右)(極秘)

製造權ニ關スル日獨取極(昭和一九三二)(極秘)

(二) 日獨文化協力協定(昭和一一二五)

日獨翻譯取極(昭和一一七〇)(極秘)

日獨複製取極(昭和一九一〇)(極秘)

(日本標準規格B5)

外務省

日 獨醫事取極（昭和一八一四）（極秘）
獨逸ハ五月七日「ランス」ニ於テ米英側トノ間ニ無條件降伏ヲ内
容トスル降伏條項（同月九日柏林ニ於テ正式ニ署名セラル）ノ假
署名ヲ了シタル處其ノ結果右諸取極ハ其ノ存立ノ基礎ヲ失ヒタル
ニ因リ昭和二十年五月七日ヲ以テ失効シタルモノトス。

（日本標準規格B5）

外務省

ニ 日伊間諸取極

（一）日伊經濟協力協定（昭和一八一四）（一〇）
（二）日伊文化協力協定（昭和一四一三）（二三）
伊太利「バドリオ」政府ハ昭和十八年九月三日米英側トノ間ニ休
戰條件ヲ定メ同月八日發表ト同時ニ之ヲ實施シタルガ其ノ後同月
二十七日帝國政府ハ「ムツソリーニ」政府ヲ承認シタリ（從テ再
度「バドリオ」政府（現在ノ「ボノミ」政府）ハ之ヲ認メザルコ
トトナレリ）。然ル處米英側トノ戰爭ヲ繼續シ居リタル同政府ハ
昭和二十年四月二十八日「ムツソリーニ」等ノ殺害ニ因リ崩壊ス
ルニ至リ茲ニ右ニ協定ハ其ノ存立ノ基礎ヲ失ヒタルニ因リ同日ヲ
以テ失効シタルモノトス。
三 日獨伊三國協定（昭和一六一一）（一一）
獨逸ハ五月七日米英側ニ對シ無條件降伏シ又伊太利ノ「ムツソ
リーニ」政府ハ四月二十八日「ムツソリーニ」等ノ殺害ト共ニ崩壊

（日本標準規格B6）

外務省

シ茲ニ日獨伊三國間ノ協力体制ハ根底ヨリ覆サルルニ至リタル結果本協定ハ其ノ存立ノ基礎ヲ失ヒタルニ因リ昭和二十年五月七日ヲ以テ失効シタルモノトス。

(日本標準規格B5)

外務省

日獨伊三國條約（昭和一五、九、二七）（參加國、ハ、洪、羅、
「スロヴァキア」、勃及「クロアチア」）
本條約ニハ日獨伊三國以外ニ五箇國ノ參加國アルモ本條約ハ一般
ノ所謂多數國間條約（參加國ヲ含メタル意味ニ於ケル）トハ其ノ
性質ヲ異ニシ其ノ中核タル日獨伊三國間ノ協力體制ノ崩壞ニ因リ
條約全體トシテ存立ノ基礎ヲ失ヒタルモノト認ムベキモノナルヲ
以テ本條約ハ日獨伊三國協定ト同時ニ昭和二十年五月七日失効シ
タルモノトス。
尙三國條約ノ締結ニ際シ日獨間（松岡外務大臣「オット」大使間
ニ交換セラレタル三交換文書（極秘）ハ國際約束タル交換公文ニ
ハ非サルヲ以テ之ニ付テハ條約トシテノ效力ニ關スル問題ハ生ゼ
ザル次第ナルガ何レモ三國條約ノ失効ニ伴ヒ當然其ノ意義ヲ失フ
ニ至レルモノト認ム。

(日本標準規格B5)

外務省

防共關係諸取極

(一) 共產「インターナショナル」ニ對スル協定（昭和~~五~~一、二五）

附屬議定書（右同）

(二) 日伊獨間議定書（昭和一二、一一、六）

(三) 獨力延長議定書（昭和一九、一一、二五）

（參加國、滿、洪、西、勃、丁、羅、芬、「クロアチア」、「ス

ロヴァキア」及中華民國）

右諸取極モ三國條約ト同様ノ理由ニ依リ之ト同時ニ（昭和二十年五

月七日）失~~効~~シタルモノトモ（即チ條約ハ全体トシテ失~~効~~シタルモ

ノナルヲ以テ帝國ト滿洲國及中華民國等ノ間ニ於テモ其ノ獨力ヲ

喪失シタルモノトス）。

（註）共產「インターナショナル」ニ對スル協定（前記諸取極ノ總稱）ノ對象タル共產「インターナショナル」即チ「コミンテルン」ハ昭和十八年六月解散シタル旨發表セラレタルモ其ノ

外務省

（日本標準規格B5）

後本協定ノ締約國ニシテ右ノ事實ヲ確認シテ其ノ失効ヲ認定ス

ル旨發表シタルモノナカリシ次第ナリ。即チ本協定ハ昭和十八

年六月以來事實上空文化シ居リタリト觀ルコトヲ得ベキモ「コ

ミンテルン」ガ現實ニ何時解散セラレ從テ本協定ハ何時其ノ對

象ヲ失フニ至レルヤハ確認シ得ザル次第ナルヲ以テ其ノ法律上

ノ意味ニ於ケル失~~効~~ノ時期ハ日獨伊三國ノ協力體制ノ崩壊ノ時

即チ五月七日ト爲スヲ妥當トスベシト認メラル。

外務省

（日本標準規格B5）

六日洪友好文化協力條約（昭和一三・一五）
 昨年十二月二十二日成立シタル洪牙利「臨時國民政府」（我方ハ之ヲ承認シ居ラズ）ハ既ニ本年一月二十日聯合國側トノ間ニ休戰條約ヲ締結シタルガ我方ガ正當政府トシテ認メ居リタル「サラジバ」政府ハ獨逸領内ニ亡命シテ米英側トノ戰爭ヲ繼續シ居リタル處同政府ハ獨逸ノ降伏五月七日）ニ伴ヒ崩壊シタルモノト認メラレ茲ニ本條約ハ其ノ存立ノ基礎ヲ失ヒタルニ因リ昭和二十年五月七日ヲ以テ失効シタルモノトス。

七日勃友好文化協力條約（昭和一三・一五）
 勃牙利ハ日獨伊三國條約ニ參加國トシテ現戰爭ニ於テ帝國ト相互援助ヲ爲スベキコトヲ約シ居リタルニ拘ラズ昭和十九年十月二十八日米英側ト休戰條約ヲ締結シ次デ同年十一月七日帝國ニ對シ國交斷絶ヲ通告シタル處本條約ハ勃牙利ガ右ノ如ク米英側ト休戰シテ帝國トノ協力關係ニ全ク背馳スルニ至リタル結果其ノ存立ヲ失

（日本標準規格B5）

外務省

礎ヲ失ヒタルニ因リ昭和十九年十月二十八日ヲ以テ失効シタルモノトス。

（日本標準規格B5）

外務省

備考

- (一) 今回失効ノ認定ヲ爲シタルモノハ特殊協力關係ニ關スル條約ノ
ミニシテ其ノ他ノ諸條約ハ之ニ含まレ居ラズ。即チ例ヘバ日獨
日伊間ノ通商航海條約ノ如キハ失効シタルモノニハ非ズシテ單
ニ其ノ效力ヲ停止シ居ルモノト認ムベキモノナリ。
(二) 日獨間ニハ上記ノ外軍事協定(昭和一七、一八)存スル趣
ナルモ右ハ政府ノ關知スル所ニハ非サル次第ナリ。

(日本標準規格B5)

外務省

甲 號

帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ存スル
條約ノ失効ニ關スル件

昭和二十年五月十五日閣議決定

獨逸ノ無條件降伏其ノ他最近發生セル歐洲ノ事態ニ因リ昭和十六年
十二月十一日附日獨伊三國協定及昭和十五年九月二十七日附日獨伊
三國條約並此等ニ關聯アル帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ特
殊協力關係ヲ規定セル諸條約ハ失効シタルモノト認定ス
尙昭和十六年十二月二十五日議定書ニ依リ效力ヲ延長セラレタル防
共協定モ失効シタルモノト認定ス

(日本標準規格B5)

外務省

乙 號

帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ存スル條約
ノ失効ニ關スル外務當局談

昭和二十年五月十五日閣議承認

獨逸ノ無條件降伏其ノ他最近發生シタ歐洲ノ事態ニ因ツテ昭和十六
年十二月十一日附日、獨、伊三國協定及昭和十五年九月二十七日附
日、獨、伊三國條約並此等ニ關聯アル帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國
トノ間ニ特殊協力關係ヲ規定シタ諸條約ハ失効シタモノト認メラレ
ルノデアル

(日本標準規格B5)

外 務 省

秘

帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ於ケル特殊
協力關係ニ關スル諸條約ノ失効ノ認定ニ關スル國
際法上ノ問題

昭和二〇、五、二四 條約局

帝國政府ハ獨逸ノ無條件降伏其ノ他最近發生セル歐洲ノ事態ニ鑑ミ
帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ特殊協力關係ヲ規定セル諸條
約ハ失効シタルモノト認定シ右ニ基キ五月十六日外務當局談發表セ
ラレタル處本件ニ關スル國際法上ノ問題ニ關スル見解左ノ通。

一 本件諸條約失効ノ原因

本件諸條約ハ概括的ニ之ヲ言ヘバ關係諸國間ノ協力體制自體ノ崩
壊ノ結果條約存立ノ基礎ヲ失ヒタルニ因リ失効シタルモノナリ。
從來帝國ト特殊協力關係ニ在リタル歐洲諸國ハ或ハ米英側ト降伏
乃至休戰ノ取極ヲ爲シ或ハ政府ガ崩壊シ何レモ事實上米英側ノ支
配下ニ入ルニ至レリ。即チ只ニ從來ノ協力關係ガ斷絶シタルノミ
ナラズ此等諸國ノ進ミ方ハ却テ此ノ協力關係ノ基礎トナリ居リタ

外 務 省

(日本標準規格B5)

ル共通目的ニ全ク背馳スルニ至レリ。斯テ帝國ト此等諸國トノ協力體制ハ根底ヨリ覆サレ其ノ間ノ特殊協力關係ニ關スル諸條約ハ其ノ存立ノ基礎ヲ失ヒタル次第ナリ。
而シテ條約ガ其ノ存立ノ基礎ヲ失フトキハ其ノ效力ヲ維持シ得ザルベキコト當然ナリ。例ヘバ一般ニ政治的條約ハ戰爭ニ因リ失効ストセラレ而シテ右ハ要スルニ戰爭ガ締約國間ノ政治的關係ヲ根本的ニ變更スルガ故ナリトセラルル處締約國間ノ政治的關係ノ根本的變更ガ何故ニ政治的條約ノ失効ヲ來スヤト言ヘバ夫ハ畢竟此等條約ガ其ノ存立ノ基礎ヲ失フガ故ニ外ナラズ。
尙一般ニ國際法學說上條約ノ失効ノ原因トシテハ締約國ノ消滅、締約國ノ資格ノ變更、實施不能、國際法トノ牴觸、戰爭等ガ舉ゲラレ更ニ「締約當時ノ事態存續ノ條款」(Article 11 of the *Vienna Convention on the Law of Treaty*)ニ關スル原則(所謂事情變更ノ原則)ノ適用アル場合ニ於テモ條約ハ失効スト爲スモアリ。右ハ固ヨリ網羅的ノモ

(日本標準規格B5)

外務省

ノニハ非サルヲ以テ事件ノ場合ヲ其ノ何レカニ當嵌メザルベカラズト言フコトナキ處其ノ何レガ本件ノ場合ニ最モ近キヤト言ヘバ「實施不能」及一般ニ所謂事情變更ノ原則ニ關シテ說カルル「條約ノ效力存續條件ノ缺如」ノ觀念ナルベシ。然レドモ前者ノ例トシテハ一般ニ物理的乃至法理的(例ヘバ三同盟國中ノ二國間ニ戰爭起リタル場合ノ如シ)不能ノ場合ガ舉ゲラレ又後者ハ一般ニ締約國ノ何レノ責ニモ歸スベカラザル客觀的ナル事態ノ變更ノ場合ニ關スルモノナルヲ以テ何レモ條約ノ失効ニ付締約國ノ一方ニ責任アル本件ノ場合ニ完全ニ適合セザルモノト言フベシ。

(日本標準規格B5)

外務省

ニ條約ノ失効ノ法律の性質

一般ニ條約ノ消滅ニ付テハ終了、解消、廢棄及失効ノ四類型舉ゲ
ラル。右ノ内双方當事國ノ合意ニ依ル條約ノ解消ノ場合及一方當
事國ノ告知ニ依ル條約ノ廢棄ノ場合ニ於テハ當事國ノ双方又ハ一
方ノ新ナル行爲ニ依リ條約ガ其ノ效力ヲ喪失セシメラルモノナ
ルニ對シ條約ノ期限滿了等ニ依ル終了ノ場合及條約ガ當事者ノ意
思ニ基カズシテ當然ニ其ノ效力ヲ喪失スル失効ノ場合ニ於テハ條
約ノ消滅ハ何等締約國ノ新ナル行爲ニ依ルモノニ非ズ。即チ條約
ノ失効ノ認定ハ單ニ條約ガ客觀的ニ既ニ其ノ效力ヲ喪失シ從テ之
ニ基ク權利義務關係ノ消滅シタルコトヲ明ニスルモノナルニ過ギ
ズシテ條約ノ廢棄乃至解消ノ場合ニ於ケルガ如ク何等條約上ノ權
利ヲ拋棄シ或ハ義務ヲ免ルル行爲ニハ非ズ。
重要ナル條約ノ廢棄ハ昭和十三年樞密院改正ノ際ノ勅定（同年十
二月十六日）ニ依リ諮詢事項ト相成リ居ル處右ノ如ク條約ノ失効

(日本標準規格B5)

外務省

ノ認定ハ條約ノ廢棄トハ全ク其ノ性質ヲ異ニスル次第ナルヲ以テ
本件ノ場合ニ於テモ樞密院ヘノ御諮詢奏請ノ手續ハ執ラレザリキ。

(日本標準規格B5)

外務省

秘

「帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ存スル條約ノ失效ニ關スル件」(閣議決定)經緯

昭和二十年五月 條約局

獨逸ノ無條件降伏其ノ他最近發生セル歐洲ノ事態ニ鑑ミ帝國ト獨逸其ノ他ノ歐洲諸國トノ間ニ特殊協力關係ヲ規定セル諸條約ハ失效シタルモノト認定シ其ノ旨適宜ノ形ニ於テ發表スルコトニ決シタルニ依リ

(一)五月十二日柳井條約局長ハ東郷大臣ノ命ニ依リ堀江樞密院書記官長ヲ往訪シ本件ニ付説明シタリ。其ノ際同書記官長ヨリ樞密顧問官ニモ適當ノ方法ニテ説明方希望アリタルヲ以テ右様取計フコトニ打合セタリ(別添甲號參照)。

尙當初樞密院側ニ於テ日程ノ關係上本件ノ發表前ニ樞密院ニ於テ大臣ヨリ説明アル様取計フコト困難ナリトノコトナリシヲ以テ簡單ナル書キモノヲ樞密院ニ送付シ之ニ據リ書記官長ヨリ適宜説明

外務省

(日本標準規格B5)

スル様打合セタルモ其ノ後十六日ノ會議ノ席上ニ於テ大臣ヨリ説明スルコトニ變更セラレタリ。

(二)十五日ノ閣議ニ於テ案件(別添乙號)ノ決定ヲ見タリ(尙同時ニ閣議ノ諒解ヲ求メタル外務當局談ノ防共協定ニ關スル部分ハ削除スルコトトナリタリ)。

仍テ東郷大臣ハ直ニ本件ニ付内奏シ又在京獨逸大使ヲ招致シテ本件ニ付口頭ヲ以テ通告シタリ。

右ノ次第ハ夫々新聞、「ラヂオ」等ニ依リ報道セラレタリ。尙右ニ先チ同日午前湯川條約局第一課長ハ先方ノ求メニ依リ法制局ニ佐藤第二部長及宮内參事官ヲ往訪シ本件閣議諸議案ニ關シ説明シタリ(別添丙號參照)。

(三)十六日東郷大臣ハ樞密院會議ニ於テ獨逸ノ無條件降伏ヲ繞ル一般情勢ト共ニ本件ニ關シ説明シタリ。

同日前記閣議決定ニ基ク外務當局談(別添丁號)發表セラレタリ

外務省

(日本標準規格B5)

尙右發表ハ大臣ノ樞密院會議ニ於ケル説明ノ後行ハルベキ手筈ナ
リシガ事務上ノ手違ニ依リ十五日ニ報道機關ノ手ニ渡サレタル爲
一部ノ新聞ハ十六日附ノ紙上ニ之ヲ掲載シタルモ正式ノ發表ハ十
六日ニ爲サレタル次第ナリ。

外
務
省

(日本標準規格B5)

REEL No. A-1218

0403

アジア歴史資料センター

Abschrift

W. I/7234

Übersicht

Über in Ostasien befindliche Waren

Mengen in 100 abgerundet

	Ja- pan	auf Boo- ten ver- laden	Sho- nan	Pe- nang	Dja- kar- ta	Soe- ra- ba- ya	Bang- kok	Sai- gon	Shang- hai	Muk- den
Wolfram	107	380	423	18	210	219	25			
Molybdän	--	11	6	--	11	6	--			
Zinnmetall	95	471	1.380	64	810	559	ca. 500			
Kautschuk	296	220	89	--	208	205	1.500	15.000		
Beschädig- ter Kautschuk	ca.121									
Jod	1.7	0.5	1		1	--				
Selen	1.3	0.1	1		--	--				
Bergkristall	--	0.3	0.6		0.2	--				
Koffein	17.1	0.2	4		4	0.2				
Opium	2	4	25		52	48				
Opium	4	4	14	--	0.2	1.5	--	--	--	10
Monazitend		--	121		--	--				
Schellack		--	74		--	--	115			
Schmieröl		--	11		--	--	--			
Tee	50	--	--	--	--	--	--	--	19	
Hokons	405	--	--	--	--	--	--	--	--	--

REEL No. A-1218

0484

アジア歴史資料センター

Abschrift

W. I/7234

Kawaguchi, den 16. Mai 1945

Aufzeichnung

Über von der Delegation behandelte Rohstoffe

In Ostasien befinden sich für deutsche Rechnung die aus der Anlage ersichtlichen Waren. Die Angaben beruhen im wesentlichen auf Meldungen nach dem Stande vom 28.2.45. Nach diesem Stichtag durch Feindeinwirkung eingetretene Verluste und Veränderungen durch Transporte sind dabei nicht berücksichtigt.

Bei dem Warenlager in Japan sind die im Koeki-Bidan Vertrag Nr. VIII vorgesehenen Waren nicht aufgeführt. Anscheinend sind bei allen Waren Verluste durch Feindeinwirkung eingetreten, deren Ausmasse noch nicht feststehen. Über die 121 to beschädigter Deutschuk, die in Deutschland versichert waren, schweben Verkaufsverhandlungen zwecks Schadensregulierung.

Der Hauptteil der Ladungen der Boote (Erze und Metalle) ist im Kiel verladen. Die Mehrzahl der Boote befindet sich im Sydraum; 2 Boote in Hobe.

In dem Lagerbestand des Korinestützpunktes Shonan ist in den 1.380 to Zinnmetall eine Menge von 600 to enthalten, die an die Japanische Armee leihweise abgegeben werden sollte (vgl. die Aufzeichnung W. VIII/388 vom 6.3.45). Es ist hier nicht bekannt, ob die beim Lager Shonan angegebene Menge Schmieröl noch vorhanden ist, da auf Wunsch des Japanischen Ausseamts die Zustimmung zum Verkauf an die Japanische Armee in Shonan erteilt wurde.

Ausser den bei Shonan und Djakarta angegebenen Mengen Deutschuk befinden sich noch weitere Mengen in Ausweichlagern in der Nähe dieser beiden Plätze.

Kum

REEL No. A-1218

0485

アジア歴史資料センター

Zum Lagerbestand in Bangkok ist zu bemerken, dass die Lager für Kautschuk und Zinnmetall durch Feindeinwirkung in Brand gesetzt wurden. Zinnmetall in Eimeren und Kästen ist dabei geschmolzen. Der beschädigte Kautschuk ist an Japanische Stellen verkauft. Der Abschluss über den Verkauf des unbeschädigten Kautschuks ist nicht mehr bekannt geworden.

Die 10 to Opium in Yokohama wurden auf Grund des vierten Abkommens zur Fortführung der deutsch-mandschurischen Wirtschaftsbeziehungen geliefert.

In der Aufstellung sind die Restbestände des Öllagers in Dairen nicht mitaufgeführt, da die fraglichen Partien schon in der Liste B des Ölkontraktes Nr. III mit der Koeki laden enthalten sind. Diese Partien konnten nicht abgewickelt werden, da keine Zustimmung der deutschen Importeure zum Verkauf vorliegt.

Falls sich die Japanische Regierung entschließt, die aufgeführten Waren aus kriegswirtschaftlichen Gründen ganz oder teilweise zu übernehmen, wird um Verständigung gebeten, damit die Spediteure oder Firmen entsprechend angewiesen werden können. Es wird dabei vorgeschlagen, die Rohstoffe gegen Quittungen zu übernehmen. Diese Quittungen sollten enthalten das ausgelieferte Gewicht, die festgestellte Qualität und sonstige wesentliche Einzelheiten der Ware; von einer Wertangabe wäre dagegen abzusehen. Die Feststellung der Werte wäre einer späteren Regelung vorzubehalten.

Abschrift

Deutsche Delegation
für Wirtschaftsverhandlungen
in Ostasien.

Kawaguchi, den 16. Mai 1945

W. I/7234.

我々各員宛

2

我々全ニ渡す

3

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Unter Bezugnahme auf unsere Unterredung vom
12.5. überreiche ich Ihnen hiermit eine Übersicht über
von der Delegation behandelte Rohstoffe mit einer erläu-
ternden Aufzeichnung.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

gez. Wohlthat.

左東亞他側保有物資・宝元件

(本後、目録・焼失セル付等ヲ両方ニ添付)

内容処分増減も関係一件ト共ニ保存中アリ

4/15

Herrn
H. Shinichi Shibuzawa,
Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Angele-
genheiten,

Tokyo

品目	日本	潜水艦上	照子	坂市	山形	釜石	西貢	上海	奉天
銅(現金)	九五	四二	一三	六	一	一	一	一	一
錫	九六	二〇	八	一	一	一	一	一	一
鉛	一三	一	一	一	一	一	一	一	一
鉄	一	一	一	一	一	一	一	一	一
鋼	一	一	一	一	一	一	一	一	一
水	一	一	一	一	一	一	一	一	一
油	一	一	一	一	一	一	一	一	一
茶	一	一	一	一	一	一	一	一	一
繭	一	一	一	一	一	一	一	一	一

(日本標準規格B5)

外務省

品目	日本	潜水艦上	照子	坂市	山形	釜石	西貢	上海	奉天
銅(現金)	九五	四二	一三	六	一	一	一	一	一
錫	九六	二〇	八	一	一	一	一	一	一
鉛	一三	一	一	一	一	一	一	一	一
鉄	一	一	一	一	一	一	一	一	一
鋼	一	一	一	一	一	一	一	一	一
水	一	一	一	一	一	一	一	一	一
油	一	一	一	一	一	一	一	一	一
茶	一	一	一	一	一	一	一	一	一
繭	一	一	一	一	一	一	一	一	一

(日本標準規格B5)

外務省

Deutsche Delegation
für Wirtschaftsverhandlungen
in Ostasien.

Abschrift

Kawaguchi, den 17. Mai 1945

W. I/7240.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Unter Bezugnahme auf die heutige Unterredung mit Herrn Ozaki, der mich in Ihrem Auftrage aufsuchte, erkläre ich mich damit einverstanden, dass dem Wunsche der Japanischen Seite entsprechend und auf deren Risiko in Kobe lagernde kriegswichtige Waren evakuiert werden. Nach Angabe von Herrn Ozaki handelt es sich um Wolfram-erz, Zinn und Kautschuk. Nach den mir vorliegenden Nachrichten aus Kobe sind dort folgende Partien auf Lager:

54.343 kg Wolfram-erz

52.375 kg Zinn

124.661,1 kg Kautschuk

davon 121.537,6 kg beschädigt.

Die vorgenannten Mengen sind in der mit meinem Schreiben vom 16.5.45 -W. I/7234- übersandten Übersicht enthalten.

Ich habe die Firma Hans Umbau, Yokohama, telefonisch ersucht, ihr Büro in Kobe anzuweisen, auf Wunsch japanischen Stellen Waren, die evakuiert werden sollen, gegen Quittungen auszuliefern.

Herr Ozaki bat ferner um eine Aufstellung in Kobe lagernder Waren. Ich habe bereits vor einigen Tagen eine Aufstellung der in Kobe und Yokohama lagernden Waren angefordert, die ich Ihnen in Kürze zukommen lassen werde.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung
Ihr sehr ergebener

gez. Wohlthat.

Herrn

Shinichi Shibuzawa,

Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Ange-
legenheiten,

T o k y o

REEL No. A-1218

0491

アジア歴史資料センター

List of German cargo stored in Japan
per 30/4/45

Article	No. of Packages	Kg. Gross Weight	Place of Storage
Valerian Roots	25 bales	5175	Mitsubishi Soko, Yokohama
Bilge-Oil	19 drums	3553	Tozai Uwaya, Yokohama
Quinine	417 tins	2522.36	Bonded Warehouse in Kobe (19 tins damaged by oil)
△ Fish Oil	21 drums	appr. 4000	Yokohama Shinko Soko, Yokohama
Hardened Fish Oil	41 bags	2173	Morimoto Private Shed Kobe
△ Feine	96 cases	3151	Bonded Warehouse in Kobe
Rubber	2580 bales	300924	Yokohama Mitsubishi Soko
Cocoons	8795 cases	404802	(7410 cs. Kobe/Akashi (1385 " Yokohama
Opium	80 cases	3866.4	Bonded Warehouse in Kobe
Palm Oil	1 drum	appr. 220	Yokohama Shinko Soko, Yokohama
Pantopon	8 cases	192.68	Kobe Special Godown
*Selenium	18 cases	appr. 647	Winckler Godown, Kobe
*Tungsten Ore in Tin Boxes	loose	52553	do.
Tungsten Ore	1789 bags	45916	Bonded Warehouse in Kobe
do.	Sweepings	9697.5 net	do.
Tin	2310 bars	52375.2	do.
*Tin	353 bars	15793	Nippon Enkan, Tokyo
*Tin Boxes	2633 pieces	29621	Winckler Godown, Kobe
Furthermore on board "X" and "XX":			
Rubber		appr. 15300	"X"
Tungsten Ore	7 bags	350	"X"
Tungsten Ore in Tin Boxes	loose	7373	"X"
Tin Boxes	381 pieces	4291	"X"
Tin	1283 bars	57245	"X"

-2-

-2-

Article	No. of Packages	Kg. Gross Weight	Place of Storage
Rock Crystals	15 cases	181	"XX"
Molybdenum Ore	146 cases	6986	"XX"
Selenium	18 cases	620	"XX"

△ 12 drums damaged by fire
*damaged by fire
may be still on board "Havelland"

REEL No. A-1218

0492

アジア歴史資料センター

DEUTSCHE DELEGATION
FÜR WIRTSCHAFTSVERHANDLUNGEN
IN OSTASIEN

Kawaguchi, den 21. Mai 1945

W. I/7248.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Im Anschluss an mein Schreiben vom 17.5.1945
-W. I/7240- überreiche ich Ihnen einlegend eine Liste
der in Yokohama und Kobe eingelagerten Waren nach dem
Stand vom 30.4.1945.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Wohlthat.

Herrn

Shinichi Shibuzawa,

Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Angele-
genheiten,

T o k y o

極秘

昭和二〇 七三七六 (附) 新京 五月二十二日〇八五〇發
五五四九一 本省 二十三日一五〇〇着

東郷外務大臣 山田大使

第二七三號 至急、組長符號拔

(獨屈服ニ伴フ三國條約等備軸段トノ諸條約ニ
關スル件)

貴電合第四八九號ニ關シ

西公使ヨリ

冒頭貴電外務當局談中ニハ防共協定ノ失敗ヲ暗示シアラス又同協定
ハ「三國條約」及單獨不締和協定ニ聯關アル希ト獨逸其ノ他ノ歐洲
諸國トノ間ニ特殊協力關係ヲ規定セル諸條約ニ包含セラルルモノ
トモ解スルヲ得ス依テ右發表ハ防共協定ノ效力同様に何等關係無
キモノト考ヘラル

然ルニ右當局談ト同時ニ右當局談ニ包含セラルルモノトシテ新聞ニ

外務省

電信寫

勘駁セラレタル失敗セル諸條約ノ表（正式發表ニハアラスト存ス）
中ニハ防共協定モ含マレ居リ爲ニ一般ニハ防共協定ハ所謂「三國條
約」單獨不締和協定ニ歸屬アル諸條約ニ含マルルモノト我政府ニ
於テ解釋シ居ルカ如キ印象ヲ與ヘタリ
右ハ條約ノ思フ盡ニ入りタルコトナリ日本ハ條約ニ於テ獨ラ
助セリトノ條約ノ言分カ今次我方發表ニ依リ防共協定ノ條約ヨリ
分是認セラル如キ點ヲ與ヘ之ニ對シテハ種々反駁ノ餘地ハアルヘ
キモノ今茲條約ニ於テ三國條約ハ實質的ニ條約ヲ曰保トセルモノナ
リトノ言懣リヲ作ルニ至ル候レナシトセス
今回ノ當局談ヨリ何故防共協定ノ部分ヲ削除シタルヤ事情不明ナリ
モ右氣付ノ儘具申ス轉接指置御考究ヲ請フ次第ナリ
在歐大使、在哈爾濱總領事ニ轉電セリ

（其ノ二）譯不能再電セシメタル爲遲延セリ
電信課

寫、交易營團油料課

昭和二十年五月二十三日

三井物産株式會社

照油穀
三井物産株式會社
課長 砂山 兼義

東京市日本橋區

三井物産株式會社

課長 砂山 兼義

外務省臨時經濟局

兒島事務官殿

拜啓

一、ロスバツハ號菜種油大豆油及混合油ノ件

豫而御問合セ有之候椰子油ト交換ノ條件ニテ獨逸ヨリ買戻セル右
油ノ代金ニ付テハ先方ヨリ價格ニ對スル確タル立證材料提出無之
候爲メ判定頗ル困難ニ御座候得共當方資料ニヨレバ右油類ノ對獨
賣價ハ一應當リ菜種油一八〇米弗、大豆油一九〇米弗見當ニ御座
候ニ付交易營團ト共同調査ノ結果諸掛金利取扱商社口銭等ヲ百米
弗ト押へ應當リ菜種油二八〇米弗大豆油二九〇米弗見當ガ妥當ナ
ルベシトノ結論ニ達シ申候間此段御報告申上候

先ハ右申上度

拜具

()

Staatsrat Wohlthat.

Kawaguchi, den 23. Mai 1945.

W.II/3126.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Ich nehme Bezug auf unsere Unterredung vom 12. ds. Mts. in der ich Ihnen Mitteilung machte von meinem Telegramm-

wechsel mit der Deutschen Gesandtschaft Hsinking wegen ihres Geldbedarfs. Wie ich Ihnen sagte, empfahl ich der Gesandtschaft, die erforderlichen Mittel durch Verhandlungen in Mandschukuo zu beschaffen. Sie stimmten mit mir überein, dass es wünschenswert sei, die Geldversorgung der Deutschen in den verschiedenen Ländern Ostasiens durch lokale Abmachungen und nicht durch Überweisungen von Tokyo sicherzustellen.

Es ist mir nicht bekannt, ob in grösserem Umfange eine Geldversorgung der Gesandtschaft in Mandschukuo durch deutsche Firmen gegenwärtig möglich ist. Wenn dies nicht der Fall ist, schlug ich der Gesandtschaft vor, sich wegen Aufnahme eines Yuan-Kredits zur Deckung des Geldbedarfs für einen längeren Zeitraum mit der Yokohama Specie Bank, Hsinking, in Verbindung zu setzen. Diese ist auf Grund der deutsch-mandschurischen Abkommen mit rund 10 Millionen Reichsmark Schuldnerin eines deutschen Bankenkonsortiums, dessen Kredite durch Reichsgarantien gedeckt sind. Die Yokohama Specie Bank könnte somit ihre Schuld an das Bankenkonsortium als Sicherung für einen der Gesandtschaft Hsinking gewährten Kredit betrachten.

Ich habe auf mein Telegramm nach Hsinking von Anfang Mai keine Antwort erhalten, nehme jedoch an, dass Kreditverhandlungen mit der Yokohama Specie Bank aufgenommen wurden.

Herrn
Shinichi Shibuzawa

Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Ange-
legenheiten,
T o k y o

- 2 -

Handwritten header text, likely a date or reference number.

Handwritten header text, likely a date or reference number.

Handwritten header text, likely a date or reference number.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie einen Kreditantrag der
Gesandtschaft Hsinking sowohl bei den Behörden in Mandschukuo
als auch bei der Yokohama Specie Bank unterstützen würden.

Da ich nicht übersehen kann, ob die Gesandtschaft Hsinking
in der Lage ist, mich über den Ausgang ihrer Verhandlungen zu
benachrichtigen, wäre ich Ihnen ferner verbunden, wenn Sie
mir Ihnen vorliegende Informationen zugänglich machen würden.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Handwritten signature or name.

Gesandten Inoue

Mit der Bitte um Kenntnisnahme

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

Staatsrat Wohlthat

Abschrift

Deutsche Delegation
für Wirtschaftsverhandlungen
in Ostasien.

Karaguchi, den 23. Mai 1945

F/21.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Wie ich Herrn Asakoi am 14. ds. Mts. mitteilte, habe ich mich bereit erklärt, dem Marineattaché die von ihm im Sydraum benötigten Geldmittel in Höhe von Yen 3.5 Millionen aus meinem Guthaben bei der Yokohama Specie Bank Tokyo zur Verfügung zu stellen. Dieser Betrag soll nach Angaben des Marineattachés wie folgt verwendet werden:

Yen 1.880.000.- Zur Abdeckung von Vorschüssen, die von dem deutschen Marinestützpunkt Djakarta bei der Kaiserlich Japanischen Marine in Djakarta aufgenommen wurden.

Yen 720.000.- Zur Deckung des Geldbedarfs des deutschen Stützpunktes Djakarta.

Yen 600.000.- Zur Deckung des Geldbedarfs des deutschen Stützpunktes Phonen.

Yen 75.000.- Zur Deckung des Geldbedarfs des deutschen Stützpunktes Penang.

Yen 225.000.- Zur Deckung des Geldbedarfs des deutschen Stützpunktes Soerabaja.

Die Beschaffung der erforderlichen Überweisungs- genehmigungen soll von der Deutschen Bank für Ostasien A.G., Filiale Tokyo, in der bisher üblichen Weise erfolgen.

Der Marineattaché hat bei dem Kaiserlich Japanischen Marineministerium um die Ausstellung der üblichen be-
stehenden Bescheinigungen gebeten. Ich wäre dankbar, wenn die Ihrerseits die Anträge beim Japanischen Finanzmini-
sterium unterstützen würden.

Ausser den vorstehend genannten Überweisungen für den Dienstbereich des deutschen Marineattachés be-

ab-

Herrn

Shinichi Shibuzawa,

Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Angele-
genheiten,

Tokyo

REEL No. A-1218

0499

アジア歴史資料センター

222

Staatsrat Wohlfahrt

absichtige ich weitere Yen 500.000.- zur Unterstützung
der in den Südgebieten lebenden Deutschen zu überwei-
sen, die bisher ihre Zahlungen durch die Deutsche
Botschaft Tokyo erhielten. Einzelheiten über diese
Überweisung werde ich mitteilen, sobald ich Unterla-
gen von der Deutschen Botschaft erhalten habe.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung

Jhr. sehr ergebener
gez. Wohlthat.

計時金帳簿

元二海

在南方地域独逸海軍以有出張の死送金許可を要する

(昭和二〇、五、二三日付) 止免海軍は長久喜化候

邦債陳者本月帝朝海軍に返款致し置りし事
南方地域に在る独逸海軍以有事務所、所要資金
参る五萬圓に横柄の金銀行に託し自今、勘定より
融通方海軍以有、同致候、海軍以有、款告に
依り右金款は、年々使用せらる候

一八〇、〇〇〇圓

昭和九日海軍事務所より内地帝國海軍より

借入る金に返付

七二〇、〇〇〇圓

昭和九日海軍事務所、至費支弁

六〇〇、〇〇〇圓

昭和九日海軍事務所、至費支弁

七五、〇〇〇圓

昭和九日海軍事務所、至費支弁

外務省

(日本標準規格B5)

二二五、〇〇〇圓

昭和九日海軍事務所、至費支弁

可要の送金許可、
銀行より、海軍以有、帝國海軍省に付し

従来、如き推薦代、先般方類出置中候に付貴方

に於て是直捷に花名に付し本件許可を容れ

中候即被下候に、中候に候

尚昔に独逸海軍事務所に付し送金、外自今、古き地域

に付しドイツ人の付し推薦代、五萬圓に送金、帝國

致し、候、候、在、ドイツに大使館より送金

せらる、候、モ、其、評、獨逸使館より送金

入、送、送、候、

入、送、送、候、

(日本標準規格B5)

外務省

Abschrift!

Re.: Contract for 100 tons Tungsten Ore (WO-3 65%) -for
delivery f.o.b. Bangkok, dated June 5th, 1944.

With reference to the above contract the following agreement
was reached between KOEKI EIDAN, Tokyo, (Hereinafter called
"A" and SIEMSEN & CO., Tokyo, (Hereinafter called "B"):

- 1.) The lots marked WO-82, WO-83 and WO-84 making a total of
30,226.90 kos. Tungsten Ore delivered by A to B against
receipt issued by Messrs. Windsor & Co., Bangkok, on
July 18th, 1944, at present lying in Shonan packed in
double bags marked JR-1, JR-2 and JR-3 are to be returned
by the representative of B to A or a party appointed
by A against receipt at Shonan ex. present place of
storage.
- 2.) A substitute delivery for the above 30,226.90 kos. of
Tungsten Ore not to be made and the contract to be
considered fulfilled with the delivery of altogether
71,619.95 kos.net.

In witness of the above, this agreement is drawn up in
duplicate, one copy of which to be held by either party.

Tokyo, May 26th, 1945.

"A" Koeki Eidan, Tokyo.

"B" Siemssen & Co., Tokyo.



(昭二〇、五、三〇外、爲)

獨逸關係諸協定連署政ニ資金統制ニ關スル件

一 現行協定

甲 政府間協定

(一) 政治關係

(1) 日獨伊三國同盟

(2) 日獨防共協定

(3) 單獨不締和協定

(二) 經濟關係

(1) 經濟協力ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定及附屬協定

書

(2) 支拂ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定

(3) 貿易ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定

(4) 技術協力ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定

(日本標準規格B5)

外務省

事

事

事

事

(5) 製造權及原料ノ相互提供ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定

(三) 文化關係

(1) 「ドイツ」著作物ノ日本、ドイツ、歐州政府間取極

本

(2) 文化的協力ニ關スル日本、ドイツ、歐州協定

乙 銀行間協定

(1) 橫濱正金銀行「ドイツ」東亞銀行間協定及附屬諒解事項

丙 協定ノ存續問題

(一) 政府間協定中政治關係分ニ付テハ獨逸ノ屈服ニ依リ何レモ無量

義トナリタルヲ以テ帝國ヨリ失効聲明行ハレタリ

(二) 政府間協定中政治關係分ハ獨逸ノ現狀ヨリ見テ其ノ意義消滅セ

ルヲ以テ之ガ失効ノ及ボスベキ影響ニ關シテハ特ニ検討スルニ及バザルベシ

(三) 政府間協定中經濟關係分及文化關係分ニ付テモ失効聲明行ハレ

(日本標準規格B5)

外務省

タリ

四銀行間協定ハ政府間協定ヲ基本トスルモノナレバ前項(三)ト同様
失効サレタルモノト認ムベシ

三協定勘定處理問題

(1) 獨逸一般勘定

(イ) 獨逸一般勘定殘高ニセセハ四千圓(四月末)ハ協定失効ニ
依リ協定規定ニ即シ使用スルコト不可能ナルノミナラズ獨逸
東亞銀行ヨリノ支拂指圖モ事實上不可能ニシテ之ガ處理ニ付
テハ新タナル觀點ヨリ別途措置スルヲ要ス

(ロ) 勘定殘高ハ獨逸東亞銀行本店ノ資金ナルヲ以テ飽クマデ本店
ノ指圖ヲ以テ權限有ル支拂指圖ト認ムベキ處差當リ駐日獨逸
官憲、居留民ノ經濟充實ノ爲ニ使用スルコトヲ認ムル要アリ
而モ本店指圖事實上不可能ナル事態ニ鑑ミ別途日獨官憲間協
談及日獨銀行間協議ニ依リ不收取特定用途ニ對シ一定金額ノ

(日本標準規格B5)

外務省

使用ヲ認ムルコトヲ考慮シヤルコトヲ適當トスヘシ

(イ) 獨逸側官憲責任者トシテハ從來ノ經濟ニ鑑ミ經濟代表「ウオ
ルター」ト適當ト認ムルモ銀行責任者トシテハ權限アル者
無キ狀態ナルカ獨逸東亞銀行東京支店支配人ヲ權限アル者ト
見做ササルヲ得サルベシ

(ロ) 協定殘高ニ對シ年三分ノ利子ヲ今後モ附スルヤ否ヤノ問題有
ルモノ一應元加スルヲ適當トスベシ

(ハ) 在獨日本一般勘定殘高ハ客ナルヲ以テ別ニ問題ナシ

(ニ) 殘高決済ニ付テハ協定ニ明文無ク且現在決済スルノ意義モ無
キヲ以テ殘高ハ決済ヤズ据置クヲ適當トスベシ

(2) 「ライヒスバンク」第一勘定

(イ) 本勘定殘高ハ特別ノ協定ニ基キ生シタルモノニ非ズ銀行間ノ
「ビジネス」ニ依リ生シタルモノナルカ四月末現在高一萬一
五七千圓ハ「ライヒスバンク」ヨリノ支拂指圖不能ナルヲ

(日本標準規格B5)

外務省

以テ差當リ高ハ損取ヲコト適當ナルベシ

(4) 交易管圖、五井等ノ「ローグス」有責任會社ヨリノ商品買入代金ハ從來正金銀行ヲ通シ倫敦肉邊金ヲ爲シ「ライヒスバンク」ニ於ケル集中ノ結集「ライヒスバンク」第一決定ニ貸配サレ居リタルモ今後ハ差金不能ナルヲ以テ先般「サオルター」トノ話合ニ依リ獨逸東亞銀行内別勘定ニ繰込ミ同別勘定名義人ノ經費充當ニ充テシムルコトセリ。

(5) 本勘定獨逸高ヲ獨逸側ノ爲特定使途ニ割シ一定金額ノ使用ヲ認ムルコトヲ考慮シタル要生スベシ。

(6) 本勘定獨逸高ハ「ライヒスバンク」ノ支拂指圖ヲ俟ツテ始メテ有效ニ支拂フコトヲ得ベキモノナル處若シ使用ヲ認ムルトモバ、獨逸側ノ權限アル責任者ヲ應ユナスベキヤヲ検討スルノ要有ル處經濟代表「サオルター」ヲ適當ト認ム。

(7) 第一勘定獨逸高ニ對スル利子ハ無利息ナルヲ以テ問題ナシ。

(日本標準規格B5)

外務省

(8) 獨逸武官資金勘定

(1) 獨逸武官勘定(自由圖)四月末現在「一」ニセ千圓有ル處右ハ「ライヒスバンク」第一勘定ヨリ振替ヘラレ從來内地ニ於ケル經費ニ充當セラレ居リタルガ今後武官ノ待遇ヲ認ムルカ否カニ依リ從來通りノ使用ヲ認ムルヤ或ハ生活費程度ニ止ムルヤ検討ノ要有ルモ目下ノ處一定限度(月十萬圓ヲ決定ス)内ニ於テハ從來通りノ使用ヲ認ムルヲ適當トスベシ。

(2) 其ノ他資金預金勘定

今後獨逸武官トシテノ待遇ヲ認ムルヤ否ヤニ依リ從來通りノ使用ヲ認ムルヤ或ハ生活費程度ニ止ムルヤ検討ノ要有ルモ目下ノ處一定限度(月十萬圓ヲ決定ス)内ニ於テハ從來通りノ使用ヲ認ムルヲ適當トスベシ

(3) 特殊決濟勘定

(4) 戰爭繼續中使用ニ供スル爲軍用器材ニ特有ナルアタニル製造

(日本標準規格B5)

外務省

(5) 「ドイツ」著作物ノ日本國ニ於ケル複製及頒布ニ關スル取極ニ基ク支拂關係

(1) 本取極ニ依レハ標準日本版ノ作成及販賣ノ許可ニ對シ大日本著作權保護同盟ハ日本出版者ヲシテ「ドイツ」定價ノ百分ノ十五ニ相當スル補償金ヲ支拂ハシメ之ヲ「ドイツ」權利者ノ爲毎年六月及十二月末日日獨文化協會ニ交付シ右協會ハ右補償金ノ到達ヲ在東京「ドイツ」國大使館ニ通知スルモノトシ本取極ノ期間中「ドイツ」權利者トノ清算ハ右大使館ヲ通ジ之ヲ行フコトニナリ居レリ

(2) 協定ノ失効ニ依リ右支拂方法ハ不可能トナリタルモノニシテ今後ノ支拂ノ要否、支拂方法、從來ノ支拂濟分ノ處理ニ付、領討ヲ爲ス要有リ

獨逸關係資金使用方法
獨逸關係資金ハ前述ノ如ク一般勘定、「ライヒスバンク」第一勘

外務省

(日本標準規格B5)

定ニ於テ多額ヲ保有シ居リ特定使途ニ對シ之ガ使用ヲ認ムルコトヲ考慮シヤル要アルモ差當リ之ガ使途トシテハ公館經費及居留民生活費ニ限定スルヲ適當トスベクサスレバ特ニ巨額ヲ必要トセザルモノト認メラルル處獨逸系銀行タル獨逸東亞銀行東京支店ニ於テハ三月末現在ニ於テ「コールローン」三三〇〇〇千圓ヲ有スル外「ローゲス」商會ノ滞貨賣却代金(約二十萬圓強)ニシテ獨逸向送金不可能トナリタル爲同店ニ預入ノ上「ローゲス」ノ經費充當ノ爲拂出ヲ爲ス外ハ之ヲ封鎖シ居ル資金有リ

依ツテ獨逸關係經費充當ノ爲ニハ先ヅ獨逸東亞銀行東京支店內封鎖資金ノ解除ヲ爲シ右目的ノ爲貸出ヲ爲スコトヲ容認シ尙不足スルトキ始メテ協定勘定殘高ヲ使用セシムルコトヲ適當トスベシ而シテ協定勘定殘高使用ニ付テハ協定趣旨ニ鑑ミ第一勘定殘高使用ヲ妥當ト認メラル

獨逸關係資金統制

外務省

(日本標準規格B5)

(一) 協定關係勘定ノ貸借記ニ付テハ總テ正金銀行ヲシテ個別的ニ當
局ノ承認ヲ受ケシムルコトトシ之ガ處理ハ其ノ當時ニ於ケル當
該國ニ對スル根本態度ト關シ合セ具體的個々ノ處理ヲ爲スヲ適
當トスベシ

(二) 大使館、領事館關係ヲ除ク公金並ニ一般商社ノ預金拂出ニシテ
並當リ既往一箇年間ノ平均月額ヲ超ヘ又ハ一箇月ヲ過ジ受入額
ニ對スル拂出超過額十萬圓以上ナルモノニ付テハ取扱銀行ヲシ
テ當局ノ承認ヲ受ケシムルヲ適當トスベシ

(三) 個人ノ預金拂出ニシテ並當リ一箇月ヲ過ジ受入額ニ對スル拂出
超過額一萬圓以上ナルモノニ付テハ取扱銀行ヲシテ當局ノ承認
ヲ受ケシムルヲ適當トスベシ

(四) 獨逸關係資金ノ海外トノ交流ニ付テハ爲替管理法ニ基キ許可ヲ
受ケタルモノヲ除キ之ガ受入及拂出ニ付銀行ヲシテ當局ノ承認
ヲ受ケシムルヲ適當トスベシ

(日本標準規格B5)

外務省

而シテ之ガ許可方針トシテハ官憲經費ノ如キハ從來ノ實績程度
ハ之ヲ無條件ニ承認スルコトトシ専ラ資金ノ逃避、投機等ヲ抑
制スルヲ旨トスルモノトス

又關稅關契約ニシテ政府間協議ニ基キ決済方法ニ付約定セルモノニ
シテ右ノ方法ニ依リ難キモノニ付テハ適當決済方法ヲ定ムル要有
リ、右ニ該當スルモノトシテ現在判明シアルモノハ前述(三)(四)ノ
分ニシテ之ニ付テハ新決済方法協議中ナリ(東亞銀行ニ「ローゲ
ス」勘定設置ノ件ナリ)

六 滿洲協定關係

(一) 滿洲協定ハ昨年十一月末ヲ以テ失効シ現在協定ハ勸キ廢ラサル
モ今年四月末現在ニ於テ滿洲國側ノ借越九、五二七千マルク(一
六、二四五千圓)有リ

(二) 右借越ハ滿洲國ノ輸出ニ依リ返済セラルヘキモノナルカ現在ノ
狀況下ニ於テハ之カ決済へ行ハス此借越額タコト適當ナルヘシ

(日本標準規格B5)

外務省

STAATSRAT WOHLTHAT
LEITER DER DEUTSCHEN DELEGATION
FÜR WIRTSCHAFTSVERHANDLUNGEN
IN OSTASIEN

Kawaguchi, den 2. Juni 1945.

F/28.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Im Anschluss an mein Schreiben vom 23. Mai teile ich Ihnen mit, dass die von mir vorgesehenen Überweisungen in die besetzten Südgebiete in Höhe von Yen 500.000.- zur Unterstützung der dort lebenden Deutschen in folgender Aufteilung vorgenommen werden sollen:

Yen 375.000.- an Herrn Fritz Petersen, Djakarta, Menteng 9, Bankkonto bei der Yokohama Specie Bank Ltd., Zweigstelle Djakarta.

Dieser Betrag dient zur Unterstützung von etwa 1250 Deutschen in Djawa und reicht zur Deckung des Bedarfs bis etwa November.

Yen 125.000.- an Herrn Hugo Beck, Brastagi bei Medan, Bankkonto bei der Yokohama Specie Bank Ltd., Zweigstelle Medan.

Von dieser Summe, die unter Berücksichtigung vorhandener Mittel den Bedarf für die Zeit von August bis November deckt, sollen etwa 250 Deutsche in Sumatra unterstützt werden.

Die Besorgung der erforderlichen Überweisungsgenehmigungen wird ebenfalls von der Deutschen Bank für Ostasien vorgenommen werden. Ich wäre dankbar, wenn das Japanische Aussenamt die Anträge beim Japanischen Finanzministerium unterstützen würde.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Ihr sehr ergebener

Herrn
Shinichi Shibuzawa
Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Ange-
legenheiten,

T o k y o

Wohlthat.

Kawaguchi, den 4. Juni 1945.

W.I/7275.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Auf Ihr Schreiben vom 22. Mai wegen Übernahme
kriegswichtiger Rohstoffe teile ich mit, dass ich die
Firma Hans Umbhau, Yokohama-Kobe ersucht habe, die Waren,
die die japanische Seite auf Grund eines Beschlusses der
beteiligten japanischen Ministerien übernehmen will,
an die Koeki Eidan auszuliefern.

Mit dem Ausdruck vorzüglicher Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Wohlthat.

Herrn Shinichi Shibuzawa
Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Angele-
genheiten,

T o k y o

在本邦他保有物資云々件
(結向のシスから向うに運送に必要情付
たものも皆同様に申し渡さるべき
指示を仰ぐお念付)

Kawaguchi, den 2. Juni 1945.

F/29.

Sehr geehrter Herr Shibuzawa!

Soeben erfuhr ich, dass bei dem Brand in Ihrem Ministeri-
um auch meine letzten Briefe an Sie vernichtet worden sind.

Ich erlaube mir, in der Anlage Abschriften der folgenden
Schreiben zu senden:

W.I/7248 vom 21. Mai 1945 betr.: Warenlager in Yokohama
und Kobe

W.II/3126 " 23. Mai 1945 betr.: Geldbeschaffung der
Deutschen Gesandtschaft
Hsinking.

F/21 " 23. Mai 1945 betr.: Überweisungen an Marine-
stützpunkte in Südostasien.

Sollten Sie noch weitere Abschriften wünschen, so stehen
diese selbstverständlich gern zu Ihrer Verfügung.

Ich möchte Ihnen bei dieser Gelegenheit mein grösstes
Bedauern aussprechen, dass auch Ihr Ministerium bei dem
letzten Angriff zerstört worden ist.

Mit dem Ausdruck vorzüglicher Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Wohlthat.

Herrn Shinichi Shibuzawa
Direktor der Kriegswirtschaftlichen
Abteilung des Kaiserlich Japanischen
Ministeriums der Auswärtigen Angele-
genheiten,

T o k y o

在本邦他側保有物等之関件

(昭和二年四月廿四日付止臺灣庁長官官印便紙文)

拜啓者、貴府を多量に引渡すに五月二十一日附
貴府に之し余は日本領内各府省に決定し、其中引渡
ル物等、交易登記、引渡すに横濱及神戸、ハンス、
ハリス、南會、修積、四、五、六、七、八、九、十、
ハリス、南會、修積、四、五、六、七、八、九、十、

外務省

(日本標準規格B6)

外務省